



GMPTools program installation and operating Instruction manual

GIRBAU, SA

Crta de Manlleu, km. 1
08500 VIC (Barcelona) • SPAIN

National sales:

T.(+ 34) 902 300 359

comercial@girbau.es

International sales:

T.(+ 34) 938 862 219

sales@girbau.es

Service:

T.(+ 34) 902 300 357

sat@girbau.es

www.girbau.es

For **USA** and **CANADA**:

CONTINENTAL GIRBAU Inc.

2500 State Road 44

WI 54904 Oshkosh • USA

Tel. 1(920) 231-8222

info@continentalgirbau.com

www.continentalgirbau.com

EN
ES
DE



SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!****TRANSPORT, INSTALLATION, INSPECTION, MAINTENANCE, REPAIR OR MODIFICATION ROUTINES ON GIRBAU EQUIPMENT**

1. The actions described in these instructions are strictly reserved for contractually **AUTHORISED TECHNICAL SERVICES (ATS)** and personnel who have successfully completed training by Girbau SA.
2. The company responsible for the Authorised Technical Service accepts full liability for the work done and any possible consequences that may derive from it.
3. Any actions carried out by personnel who are not authorised by the manufacturer will be considered to be improper and will result in the automatic voiding of the machine's warranty.
4. The manufacturer will not accept responsibility for any physical and/or material damage caused by actions performed on the machine undertaken by unauthorised personnel.
5. Do not store or install the machine in areas exposed to the ELEMENTS or where it may be splashed by water.
6. The room where the machine is located **MUST** comply with the environmental conditions (air venting, temperature, humidity, etc.) specified in the technical specifications table. **NEVER INSTALL THE MACHINE IN ENVIRONMENTS** where it will be splashed with water or where there is a very high level of humidity in the atmosphere.
7. All installations required for the proper operation of the machine **MUST** be carried out by a duly accredited Registered Installation Contractors, in compliance with the legal regulations applicable in the country of use.
8. Once the corresponding operation has been performed, the ATS staff must perform the final machine inspection.
9. Avoid carrying out any action on the machine without having first read and understood the machine's Installation and Operating Manuals, paying special attention to the Safety Instructions.
10. In any action that modifies the values of the machine's specifications plate, it should be borne in mind that:
 - It is the responsibility of the ATS to check that the external installation for the machine has been modified and adapted to the new requirements, particularly to those regarding ducting and electrical protection.
 - It is the responsibility of the ATS to update the specifications plate, in accordance with the new operation conditions, once the final machine inspection has been performed.
11. Carrying out transport, installation, inspection routines, adjustments, maintenance, repairs, cleaning or any work on the machines without applying safety measures or having the necessary technical know-how can lead to **ELECTRICAL SHOCK OR SERIOUS ACCIDENTS**.
12. When tools designed for specific transport, installation, maintenance and repair routines are available, their use is compulsory in order to avoid unnecessary risks.
13. Before carrying out any procedures on machines fitted with pneumatic or hydraulic circuits:
 - Make the machines **COMPLETELY SAFE** by following the instructions set out in the corresponding Manuals or by wedging them with wooden blocks where necessary.
 - Bear in mind that working on a component without having previously understood the role that it performs in the circuit as a whole involves a high risk of suffering a **SERIOUS ACCIDENT**.
14. **BEFORE CARRYING OUT ANY** inspection routine, adjustment, maintenance, repairs, cleaning or any work on the machine, **DISCONNECT IT FROM ALL THE ENERGY SOURCES**.
 - **COMPLETELY** disconnect the machine from the power supply and prevent the possibility of accidental reconnection by mechanically locking the automatic external switch and/or the switch breaker. Stopping the machine with the **NORMAL STOP** key or push-button is not enough.

- Disconnect the electrical connection of any circuit external to the machine; for example external dosing equipment, external vending units, folders or ironer feeders. These circuits are independent of the supply to the machine.
 - Before beginning any procedure on machines equipped with an inverter or equipment with capacitive loads, wait for at least five minutes (10 minutes on equipment with a power rating greater than 25 kW) after the electrical disconnection, to eliminate risk of residual voltage.
 - Close and mechanically lock the manual WATER, GAS, STEAM, THERMAL OIL, COMPRESSED AIR, etc. supply valves.
 - Check that the water bath has **COMPLETELY** drained, that no part of the machine is at an excessively high temperature and that no parts are in movement through inertia.
15. **DANGER!** Some fault localisation procedures require checking at different points of the electric circuit with the machine connected to the power supply and other supply sources. When carrying out these procedures, respect the following instructions:
- The appropriate checks must be carried out by **ONLY ONE PERSON**.
 - During these procedures, **ONLY** remove the protective covers from the electric circuit and/or the inverter. Never remove the covers protecting the moving parts of the machine.
16. **THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY IF THESE SAFETY INSTRUCTIONS AND ALL THE INFORMATION IN THE CORRESPONDING MANUALS ARE NOT FOLLOWED. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.**

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
1. INTRODUCTION	5
1.1. Scope of application.....	5
2. INSTALLATION.....	6
2.1. Elements that make up the GMPTools.....	6
2.2. Installation process	6
3. CONNECTION.....	9
Connection using a recording box.....	9
Direct connection	9
4. SYSTEM OPERATION	10
4.1. Update	10
4.2. Read memory	12
4.3. Write memory	12

1. INTRODUCTION

This manual contains the instructions for installing, connecting and using the GMPTools program. This program enables the connection between the machines and the PC in order to transmit or receive the software data.

1.1. Scope of application

This manual applies to:

- HS-6/EH INTELI CONTROL washing machines
- HS-6, MS-6, RMS/RMG6, EH, EM, REM COIN CONTROL washing machines
- HS-6, MS-6, RMS, EH, EM, REM LOGI CONTROL washing machines
- HS-6, MS-6/MG-6, RMS/RMG, EH, EM/MG, REM/RMG LOGI CONTROL washing machines
- ED PROFESSIONAL dryers
- ED COIN CONTROL dryers

2. INSTALLATION

2.1. Elements that make up the GMPTools

The GMPTools is made up of:

- A compressed file *GMPToolsX.X* containing the GMPTools program.
- A file *ftd2xx.dll*, required for the installation.

2.2. Installation process

To execute the GMPTools installation, follow the steps outlined below:

- Copy the *ftd2xx.dll* file and paste it at the following address: *C:\Windows\System32*.

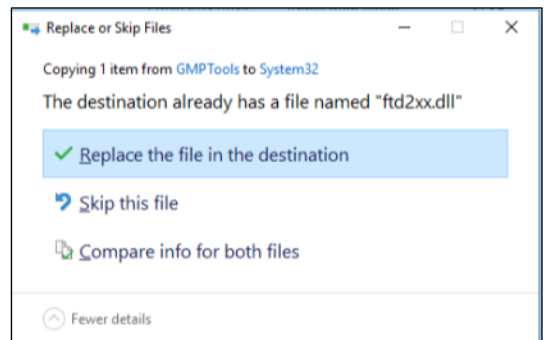


Fig. 2.1

- If the file already exists, it will need to be replaced at the destination (Fig. 2.1)

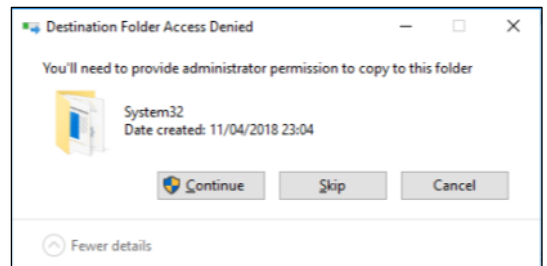


Fig. 2.2

- Administrator permission may be requested to replace the file, and be accepted by clicking **Continue** (Fig. 2.2).

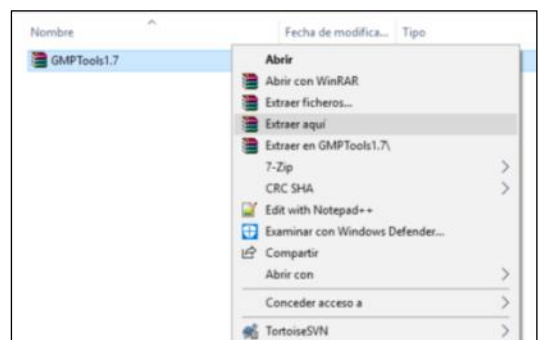


Fig. 2.3

- Unzip the GMPTools file. Click with the right button on the GMPTools file and then select **Extract Here** (Fig. 2.3).

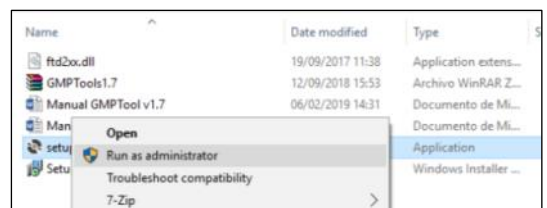


Fig. 2.4

- When the file has been unzipped, right click on the **Setup.exe** icon and select **Run as administrator** (Fig. 2.4).

- Accept the permissions requested by the computer and the installation wizard screen will then be displayed (Fig. 2.5).

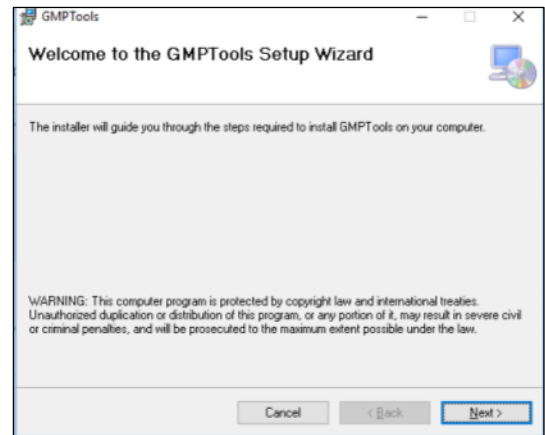


Fig. 2.5

- Click on **Next** in all the windows until the **Close** option is displayed (Fig. 2.6).

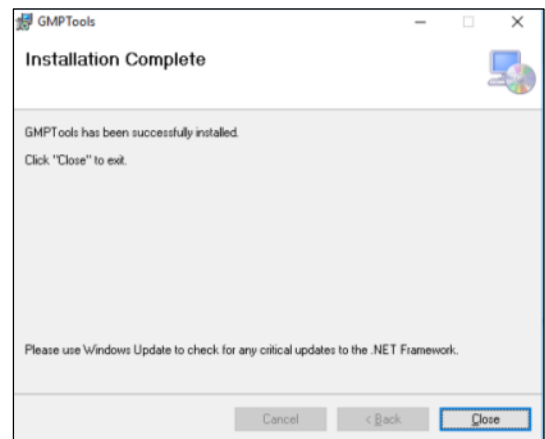


Fig. 2.6

- The GMPTools program icon will be displayed on the desktop. To run the program, double click on the icon and the program will open (Fig. 2.7).

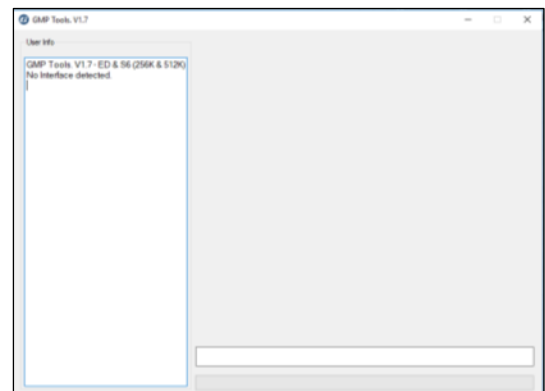


Fig. 2.7

Steps to follow if an error screen is displayed on double-clicking on the GMPTools program icon

If an error screen (Fig. 2.8) is displayed on double-clicking on the GMPTools program icon, follow the steps below:

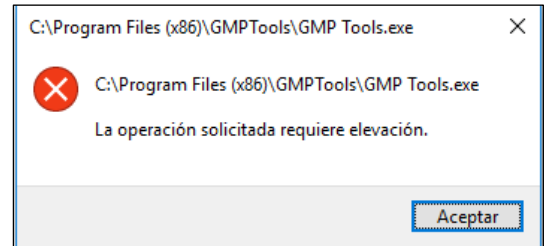


Fig. 2.8

- Right click on the GMPTools program icon and select **Troubleshoot compatibility** (Fig. 2.9).

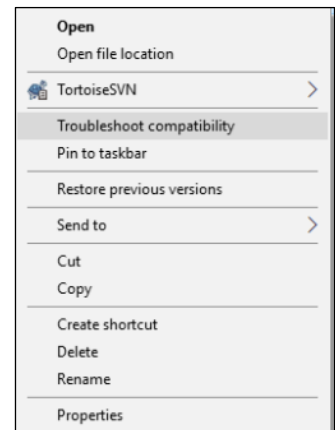


Fig. 2.9

- Then click on **Troubleshoot program** (Fig. 2.10).

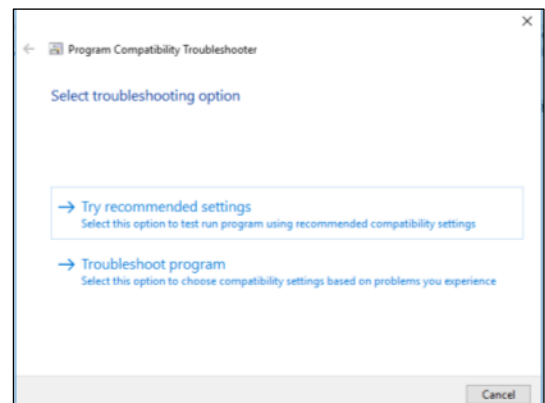


Fig. 2.10

- Select **The program requires additional permissions** and click on **Next** (Fig. 2.11).

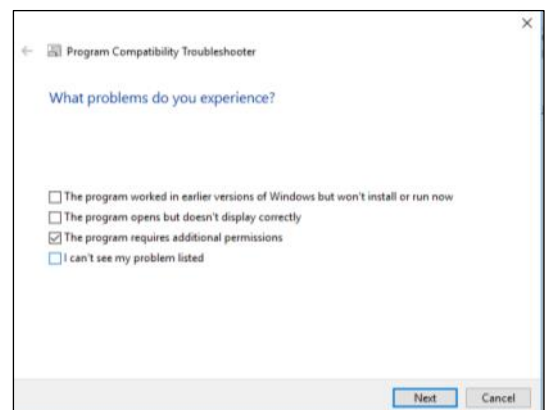


Fig. 2.11

- Click on **Test the program**. A pop-up window will appear, enabling changes to be made to the computer.
- Lastly, double click on this icon to open the GNPTools program.

3. CONNECTION

The PC/Machine connection will be made using an A/B type USB cable (Fig. 3.1).

There are two possible connection options:

- Using a recording box (machines without a communication box incorporated)
- Using a direct connection (machines with a communication board incorporated)



Fig. 3.1

Connection using a recording box

Connect the USB A end to the computer and the USB B end to the recording box (Fig. 3.2).

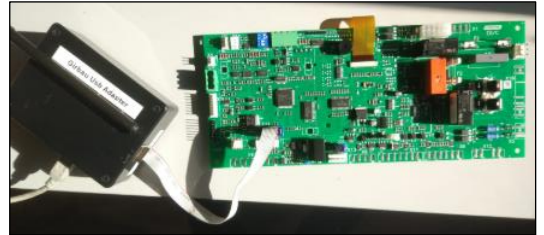


Fig. 3.2

Direct connection

Connect the USB end to the computer and the other end to the communication board. (Fig. 3.3).

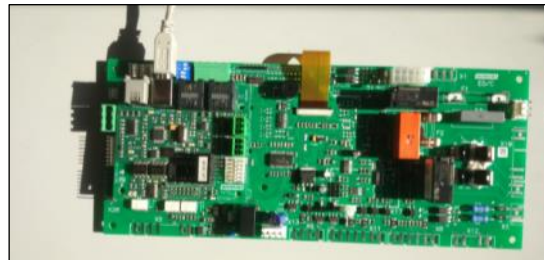


Fig. 3.3

Once the connection has been made, the environment of the GMPTools program will change automatically and the screen shown in Figure 3.4 will be displayed.

If this message is not displayed, the connections at both ends should be checked (PC/Machine). If the problem persists, disconnect and reconnect the cable.

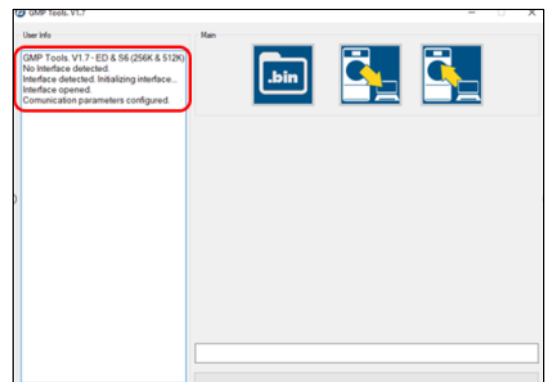


Fig. 3.4

4. SYSTEM OPERATION

Once the connection has been made, three different actions can be selected:



Update



Read memory



Write memory

4.1. Update

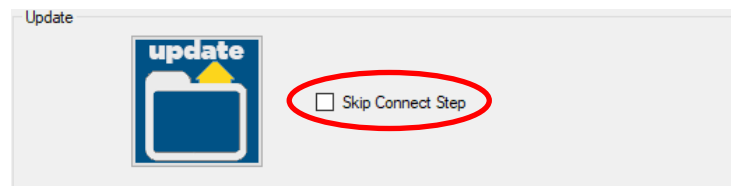
The update option allows the software to be updated.

When this option is selected, a search window appears enabling selection of the file to be loaded in the machine. Select the file and click on **Open**.



A new option will be displayed in the GMPTools program . Select this option to start loading the software from the PC to the Machine.

Make sure the “Skip Connect Step” box shown in the following image is ticked.



Once it has been correctly loaded, the status bar at the bottom of the window will indicate **Program updated correctly** (Fig. 4.1).

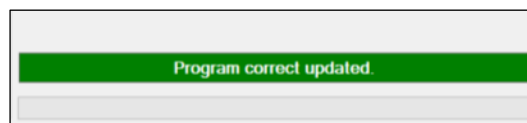


Fig. 4.1

4.1.1. Troubleshooting the installation

If there is any problem with the software update, an error message will be displayed (Fig. 4.4).

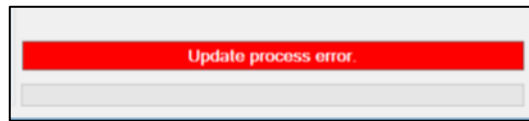

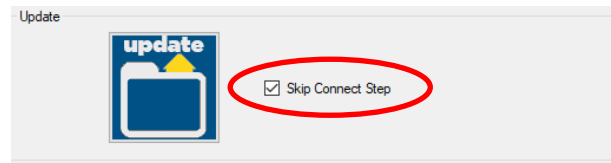


Fig. 4.4

As a first option, in order to resolve this issue, repeat the software update as indicated above.

- Select the "Update" option. A search window will appear enabling selection of the file to be loaded in the machine.
- Select the file and click on **Open**.
- The  option will be displayed in the GMPTools program. Select this option to start loading the software from the PC to the machine.
- Make sure that the "Skip Connect Step" option is selected, as shown in the following image.



If this method is not successful, follow the steps outlined below:

- Close the GMPTools program.
- Disconnect the USB cable.
- Turn off the machine connected to the PC.
- Turn on the machine connected to the PC.
- Connect the USB cable.
- Open the GMPTools program.
- Perform the loading process normally by clicking on Skip Connect Step. (Fig. 4.5)

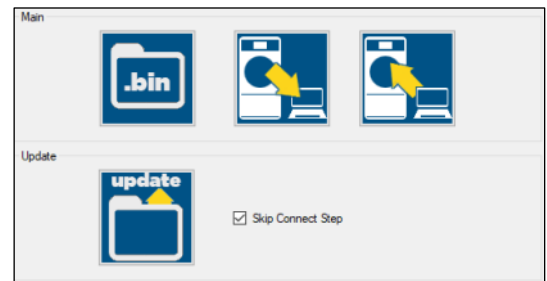



Fig. 4.5

The program will reload without any problem.

4.2. Read memory

(only ED series dryers with software version higher than V2.13)

Select the read memory icon . A pop-up window will be displayed enabling a file with .gir format to be generated or overwritten.

Enter or select the desired file name and click on **Save** (Fig. 4.6).

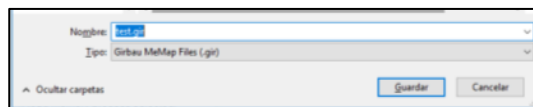


Fig. 4.6

The process of reading the data will begin (Fig. 4.7).

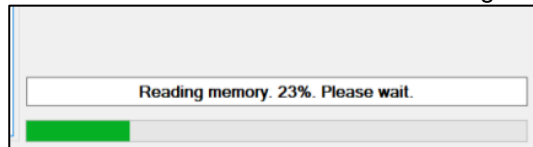


Fig. 4.7

Once the reading process has been completed, a message is displayed indicating that the memory has been read correctly (Fig. 4.7).

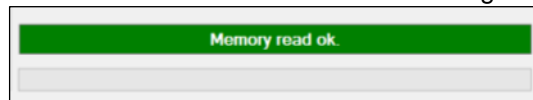



Fig. 4.7

At this time, a file saved in .gir format containing the machine's memory information will be displayed.

4.3. Write memory

(only ED series dryers with software version higher than V2.13)

On selecting the write icon , three new buttons will be displayed at the bottom of the window. These options allow the user to transfer information from the PC to the machine.



Write program: only copies the programs in the memory



Write configuration: only copies the configuration in the memory



Write all: copies both the programs and the configuration in the memory

On selecting any of the three options, a pop-up window will open. Select the .gir file to be loaded into the machine. Once the file has been selected, copying begins.

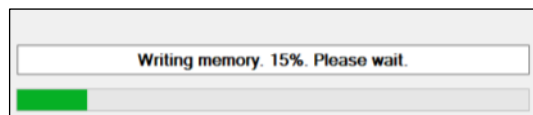


Fig. 4.8

Once the process is complete, a message will be displayed indicating that the memory write is correct.



Fig. 4.9

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡PRECAUCIÓN!****OPERACIONES DE TRANSPORTE, INSTALACIÓN, INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN DE MÁQUINAS Y EQUIPOS GIRBAU**

1. Las intervenciones descritas en estas instrucciones están reservadas únicamente a los **SERVICIOS TÉCNICOS AUTORIZADOS** contractualmente (**STA**) y formados adecuadamente por Girbau S.A.
2. La empresa responsable del Servicio Técnico Autorizado asume íntegramente la responsabilidad de la intervención y de las posibles consecuencias que puedan derivarse de la misma.
3. Cualquier intervención realizada por personal no autorizado por el fabricante será considerada impropia y comportará automáticamente la pérdida de la garantía de la máquina.
4. El fabricante no se responsabiliza de los daños físicos y / o materiales derivados de la intervención realizada en la máquina por personas no autorizadas.
5. No almacenar ni instalar la máquina en espacios expuestos a la **INTEMPERIE** o cerca de posibles salpicaduras de agua.
6. El local donde se ha emplazado la máquina **DEBE** reunir las condiciones ambientales (ventilación, temperatura, humedad, etc.) especificadas en la tabla de características técnicas. **NUNCA INSTALAR LA MÁQUINA EN AMBIENTES** de salpicaduras de agua o de gran humedad ambiental.
7. Todas las instalaciones necesarias para el correcto funcionamiento de la máquina **DEBEN** ser realizadas por Empresa Instaladora Autorizada, debidamente acreditada y siguiendo la normativa legal vigente en el país de utilización.
8. Una vez realizada la operación correspondiente, el personal del STA debe efectuar la verificación final de la máquina.
9. Abstenerse de actuar sobre la máquina sin antes haber leído y comprendido los Manuales de Instalación y Funcionamiento de la máquina, y la documentación referida a la actuación que se va a realizar, con especial atención a las Advertencias de Seguridad.
10. Ante cualquier intervención que modifique los valores de la placa de características de la máquina debe tenerse en cuenta que:
 - Es responsabilidad del STA comprobar que la instalación exterior de la máquina ha sido modificada y adaptada a los nuevos requerimientos, en especial los referentes a protecciones y conductores eléctricos.
 - Es responsabilidad del STA la actualización de la placa de características, según las nuevas condiciones de funcionamiento, una vez efectuada la verificación final de la máquina.
11. Efectuar operaciones de transporte, instalación, inspección, reglaje, mantenimiento, reparación, limpieza e intervenciones sobre la máquina, sin las medidas de seguridad y los conocimientos técnicos necesarios puede ser causa de **DESCARGA ELÉCTRICA O GRAVE ACCIDENTE**.
12. Cuando existan utillajes diseñados para operaciones específicas de transporte, instalación, mantenimiento y reparación, es obligado utilizarlos, con el fin de evitar riesgos innecesarios.
13. En máquinas dotadas de circuitos neumáticos o hidráulicos y antes de realizar cualquier intervención:
 - Colocar los elementos móviles en situación de total **SEGURIDAD**, siguiendo las indicaciones de los correspondientes Manuales o calzándolos con tacos de madera en los casos necesarios.
 - Tener presente que operar sobre un componente sin haber comprendido antes la función que ejerce en el conjunto del circuito supone un riesgo alto de sufrir un **GRAVE ACCIDENTE**.
14. **ANTES DE INICIAR OPERACIONES DE** inspección, reglaje, mantenimiento, reparación, limpieza u otras intervenciones sobre la máquina, **SEPARARLA DE TODAS SUS FUENTES DE ENERGÍA**.
 - Desconectar **TOTALMENTE** la máquina de la red eléctrica e impedir la conexión accidental, bloqueando mecánicamente el interruptor automático exterior y/o el interruptor seccionador. Parar la máquina con la tecla o interruptor de **PARADA NORMAL** no es suficiente.
 - Desconectar la conexión eléctrica de cualquier circuito externo a la máquina; por ejemplo equipos de dosificación externa, centrales externas de pago, plegadores o introductores. Estos

circuitos son independientes de la alimentación de la máquina.

- Antes de iniciar cualquier intervención en máquinas dotadas de inverter (variador de velocidad) o equipos con cargas capacitativas, esperar un mínimo de cinco minutos (diez minutos en equipos de potencia superior a 25 kW) después de la desconexión eléctrica, para eliminar riesgo de voltaje residual.
 - Cerrar y bloquear mecánicamente las válvulas manuales de alimentación de AGUA, GAS, VAPOR, ACEITE TÉRMICO, AIRE COMPRIMIDO, etc.
 - Comprobar que el baño ha sido **TOTALMENTE** evacuado, que ninguna parte de la máquina está a temperatura elevada o que, debido a la inercia, no existe ninguna pieza en movimiento.
15. **¡PELIGRO!** Algunos de los procesos de localización de anomalías requieren comprobaciones de puntos del circuito eléctrico con la máquina conectada a la red eléctrica y a otras fuentes de alimentación. Durante la ejecución de estas actuaciones respetar las siguientes normas:
- Las verificaciones pertinentes deben ser realizadas por UNA ÚNICA PERSONA.
 - Durante estas operaciones, desmontar ÚNICAMENTE las tapas de protección de los circuitos eléctricos y/o del inverter (variador de velocidad). Nunca desmontar las tapas de las partes móviles de la máquina.
16. **EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE NO-SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ASÍ COMO DE TODAS LAS INFORMACIONES DE LOS MANUALES CORRESPONDIENTES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	13
1. INTRODUCCIÓN	16
1.1. Ámbito de aplicación	16
2. INSTALACIÓN	17
2.1. Elementos que componen el GMPTools	17
2.2. Proceso de instalación	17
3. CONEXIÓN.....	20
Conexión mediante caja de grabación (Recording box)	20
Conexión directa.....	20
4. FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA	21
4.1. Actualización.....	21
4.2. Lectura de la memoria	23
4.3. Escritura de la memoria	23

1. INTRODUCCIÓN

Este manual comprende las instrucciones de instalación, conexión y uso del programa GMPTools. Este programa permite la conexión entre las máquinas y el PC para transmitir o recibir los datos del software.

1.1. Ámbito de aplicación

Este manual se aplica a:

- Lavacentrífugas HS-6/EH INTELI CONTROL
- Lavacentrífugas HS-6, MS-6, RMS/RMG6, EH, EM, REM COIN CONTROL
- Lavacentrífugas HS-6, MS-6, RMS, EH, EM, REM LOGI CONTROL
- Lavacentrífugas HS-6, MS-6/MG-6, RMS/RMG, EH, EM/MG, REM/RMG LOGI CONTROL
- Secadoras ED PROFESIONAL
- Secadoras ED COIN CONTROL

2. INSTALACIÓN

2.1. Elementos que componen el GMPTools

El GMPTools está formado por:

- Un archivo comprimido *GMPToolsX.X* que comprende el programa GMPTools.
- Un archivo *ftd2xx.dll*, necesario para la instalación.

2.2. Proceso de instalación

Para ejecutar la instalación del GMPTools siga los pasos siguientes:

- Copie el archivo *ftd2xx.dll* y péguelo en la dirección siguiente: *C:\Windows\System32*.

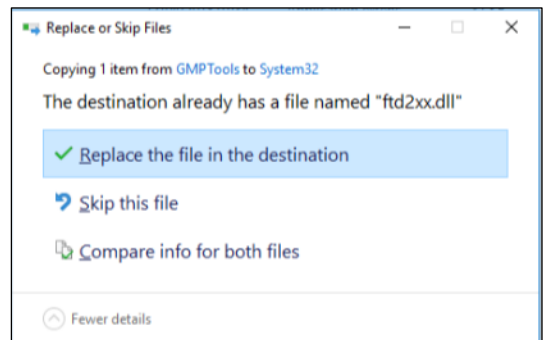


Fig. 2.1

- Si el archivo ya existe deberá sustituir el archivo en destino (Fig. 2.1)

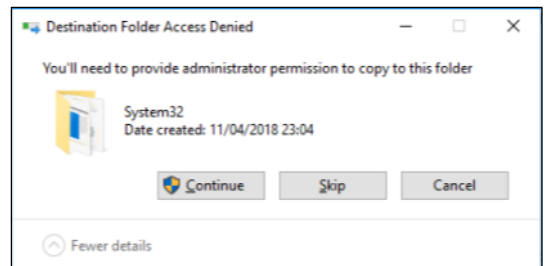


Fig. 2.2

- Es posible que le solicite el permiso de administrador para sustituir el archivo, acepte haciendo clic en **Continuar** (Fig. 2.2).

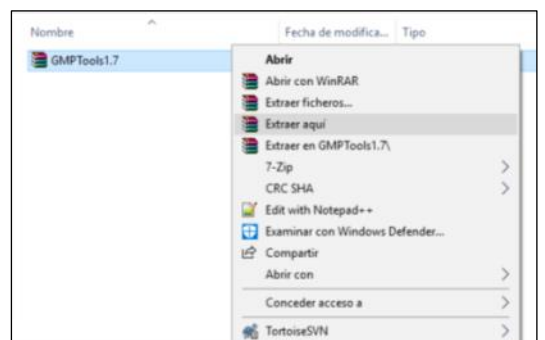


Fig. 2.3

- Descomprima el archivo GMPTools. Haga clic con el botón derecho en el archivo GMPTools y, a continuación, seleccione **Extraer aquí** (Fig. 2.3).

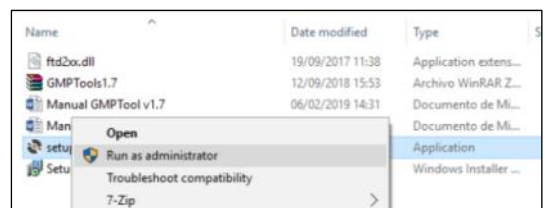


Fig. 2.4

- Una vez descomprimido el archivo, haga clic con el botón derecho sobre el icono **Setup.exe** y seleccione **Ejecutar como administrador** (Fig. 2.4).

- Acepte los permisos que solicite el ordenador y, a continuación, aparecerá la pantalla del asistente de instalación (Fig. 2.5).

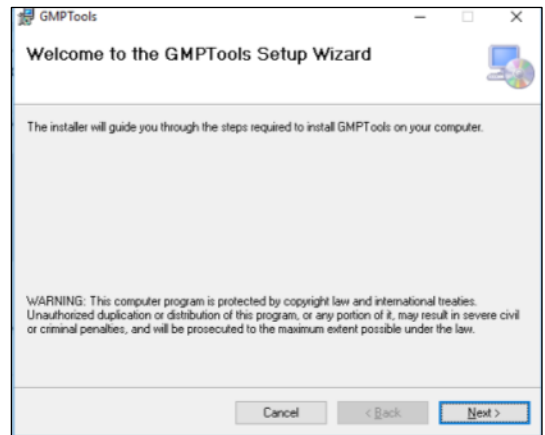


Fig. 2.5

- Pulse, **Next** (siguiente) en todas las ventanas, hasta que aparezca la opción **Close** (cerrar) (Fig. 2.6).

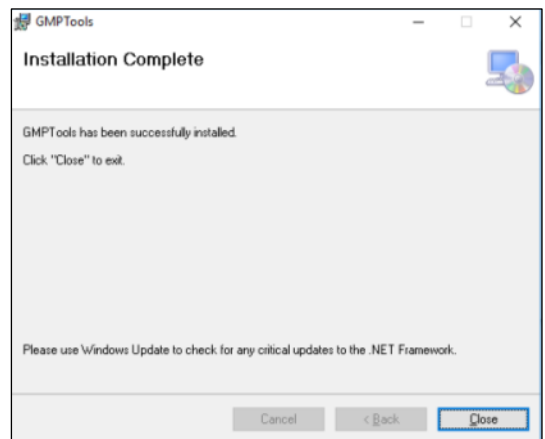


Fig. 2.6

- En el escritorio aparecerá el icono del programa GMPTools. Para ejecutar el programa, haga doble clic en el icono y se abrirá el programa (Fig. 2.7).

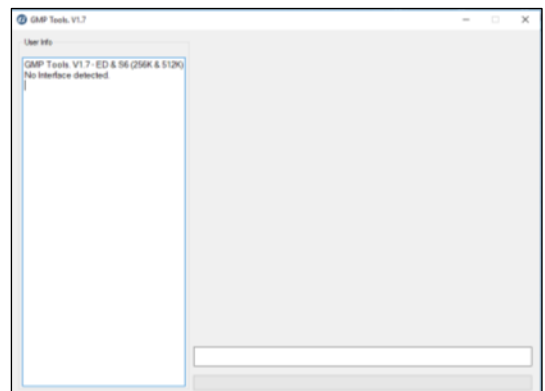


Fig. 2.7

Pasos a seguir si aparece una pantalla de error al hacer doble clic en el icono del programa GMPTools

Si al hacer doble clic en el icono del programa GMPTools, aparece una pantalla de error (Fig. 2.8), siga los pasos siguientes:

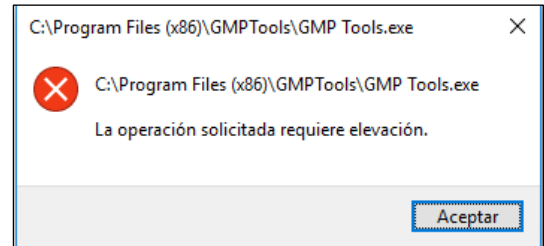


Fig. 2.8

- Haga clic con el botón derecho en el icono del programa GMPTools y seleccione **Troubleshoot compatibility** (Solucionar problemas de compatibilidad) (Fig. 2.9).

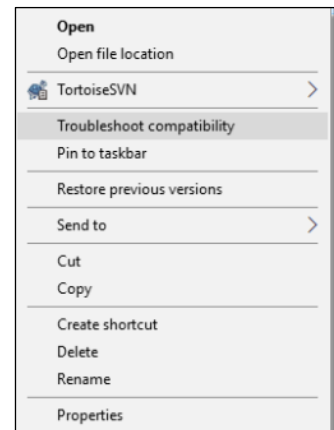


Fig. 2.9

- A continuación, haga clic en **Troubleshoot program** (Solucionar problemas de programa) (Fig. 2.10).

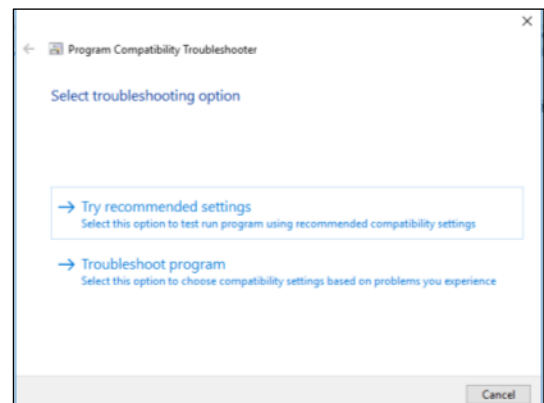


Fig. 2.10

- Seleccione **The program requires additional permissions** (El programa requiere permisos adicionales) y haga clic en Next (Siguiente) (Fig. 2.11).

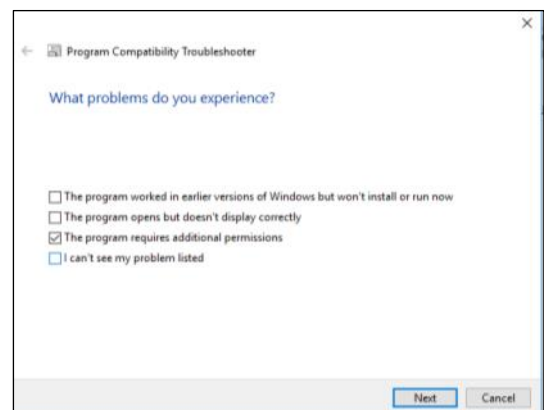


Fig. 2.11

- Haga clic en **Test the program** (Probar el programa). En la ventana emergente que aparece permita la realización de cambios en el ordenador.
- Finalmente, haga doble clic en este icono para abrir el programa GMPTools.

3. CONEXIÓN

La conexión entre el PC y máquina se realizará con un cable USB de tipo A/B (Fig. 3.1).



Fig. 3.1

Existen dos opciones de conexión posibles:

- Mediante caja de grabación (máquinas sin caja de comunicación integrada)
- Mediante conexión directa (máquinas con placa de comunicación integrada)

Conexión mediante caja de grabación (Recording box)

Conecte el extremo USB A al ordenador y el extremo USB B a la caja de grabación (Fig. 3.2).

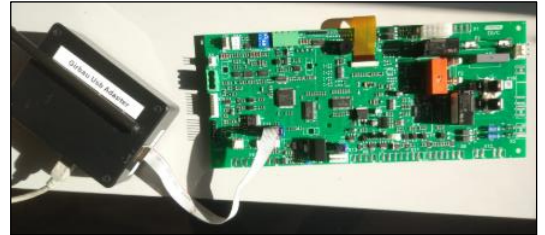


Fig. 3.2

Conexión directa

Conecte el extremo USB al ordenador y el otro extremo a la placa de comunicación. (Fig. 3.3).

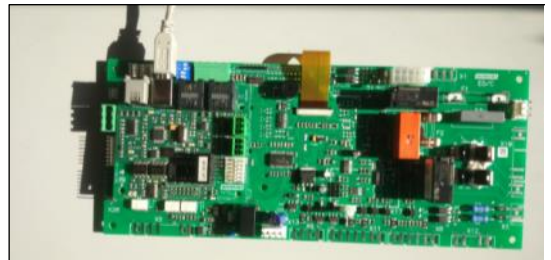


Fig. 3.3

Una vez realizada la conexión, el entorno de la herramienta GMPTools cambia automáticamente, mostrando la pantalla que se muestra en la figura 3.4.

Si este mensaje no aparece, verifique ambos extremos de las conexiones (PC/Machine). Si el problema persiste, conecte y desconecte el cable.

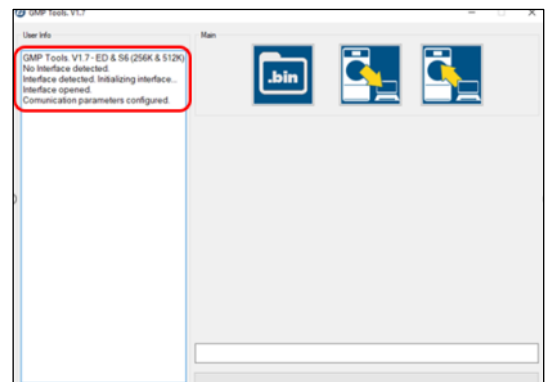


Fig. 3.4

4. FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Una vez realizada la conexión, es posible seleccionar tres acciones diferentes:



Actualización



Lectura de la memoria



Escritura de la memoria

4.1. Actualización

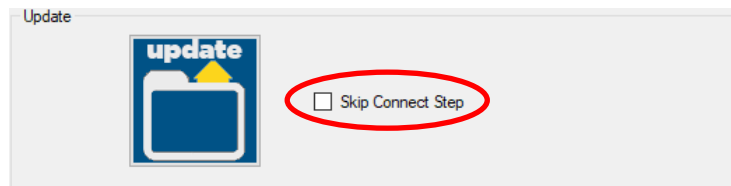
La opción de actualización permite realizar la actualización del software.

Al seleccionar esta opción, aparece una ventana de búsqueda que permite seleccionar el archivo que se desea cargar en la máquina. Seleccione el archivo y haga clic en **Open**.



Aparecerá una nueva opción en el programa GMPTools. Seleccione esta nueva opción para iniciar la carga del software desde el PC a la máquina.

Asegúrese de que la opción "Skip Connect Step" está desmarcada tal y como se muestra en la siguiente imagen.



Una vez finalizada la carga correctamente, la barra de estado situada en la parte inferior de la ventana indicará **Program updated correctly** (Programa actualizado correctamente) (Fig. 4.1).

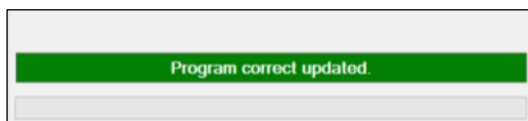


Fig. 4.1

4.1.1. Solucionar problemas en la instalación

Si existe algún problema con la actualización del software, aparecerá un mensaje de error (Fig. 4.4).

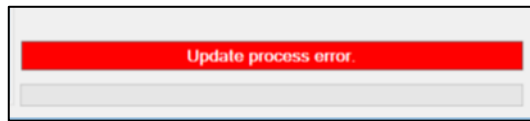
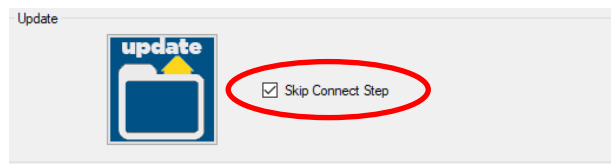


Fig. 4.4

Como primera opción, para solucionar dicho problema, repita la actualización del software como indicado anteriormente.

- Seleccione la opción "Actualización". Aparecerá una ventana de búsqueda que permite seleccionar el archivo que se desea cargar en la máquina.
- Seleccione el archivo y haga clic en **Open**.
- Aparecerá la opción en el programa GMPTools . Seleccione esta opción para iniciar la carga del software desde el PC a la máquina.
- Asegúrese de que la opción "Skip Connect Step" está seleccionada, tal y como se muestra en la siguiente imagen.



Si este método no le da resultado, deberá seguir los pasos siguientes:

- Cierre el programa GMPTools.
- Desconecte el cable USB.
- Apague la máquina conectada al PC.
- Conecte la máquina conectada al PC.
- Conecte el cable USB.
- Abra el programa GMPTools.
- Ejecute el proceso de carga normalmente, seleccionando la opción Skip Connect Step. (Fig. 4.5)

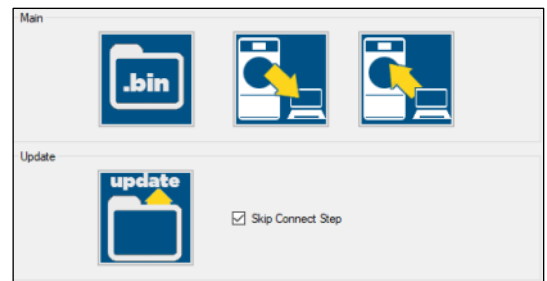



Fig. 4.5

El programa se cargará de nuevo sin problema.

4.2. Lectura de la memoria

(solo para secadoras de la serie ED con versión de software superior a v2.13)

Seleccione el icono de lectura de memoria . Aparecerá una ventana emergente que permite generar o sobre escribir un archivo con formato .gir.

Introduzca o seleccione el nombre de archivo deseado y haga clic en **Guardar** (Fig. 4.6).

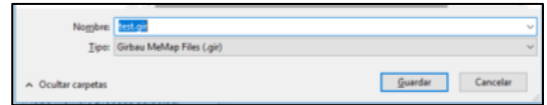


Fig. 4.6

Se inicia el proceso de lectura de los datos (Fig. 4.7).

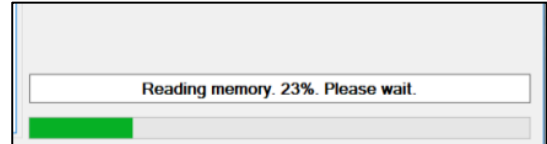


Fig. 4.7

Una vez finalizado el proceso de lectura. Aparece un mensaje que indica que la lectura de la memoria se ha realizado de forma correcta (Fig. 4.7).

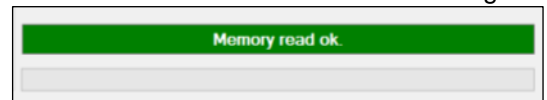



Fig. 4.7

En este momento, aparece un archivo en formato .gir que contiene la información de la memoria de la máquina.

4.3. Escritura de la memoria

(solo para secadoras de la serie ED con versión de software superior a v2.13)

Al seleccionar el icono de escritura , aparecerán tres nuevos botones en la parte inferior de la ventana. Estas opciones permiten transferir información desde el PC a la máquina.



Escribir un programa: copia solo los programas en la memoria



Escribir configuración: copia solo la configuración en la memoria



Escribir todo: copia tanto los programas como la configuración en la memoria

Al seleccionar cualquiera de las tres opciones, se abre una ventana emergente. Seleccione el archivo .gir que desee cargar en la máquina. Una vez seleccionado el archivo, se empieza a copiar.

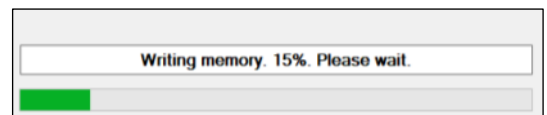


Fig. 4.8

Una vez finalizado aparece un mensaje que indica que la escritura se ha realizado correctamente.

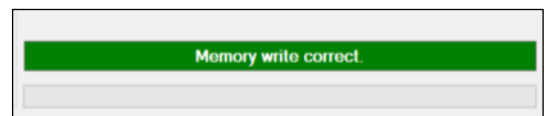


Fig. 4.9

SICHERHEITSHINWEISE

**VORSICHT!****TRANSPORT, INSTALLATION, INSPEKTION, INSTANDHALTUNG, REPARATUR UND VERÄNDERUNG VON GIRBAU-MASCHINEN UND ANLAGEN**

1. Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Eingriffe dürfen ausschließlich von den **AUTORISIERTEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTEN (ATK)** durchgeführt werden, die von Girbau S.A. angemessen geschult wurden.
2. Das für den autorisierten technischen Kundendienst verantwortliche Unternehmen haftet für den Eingriff und alle daraus möglicherweise entstehenden Folgen.
3. Alle Eingriffe, die nicht von Personal durchgeführt werden, das vom Hersteller autorisiert wurde, sind unzulässig und führen automatisch zum Garantieverlust der Maschine.
4. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und/oder Materialschäden, die aufgrund von Eingriffen nicht autorisierter Personen an der Maschine entstehen.
5. Die Waschmaschine darf im FREIEN weder gelagert noch betrieben werden, noch neben möglichen Wasser Spritzern.
6. Der Aufstellort MUSS die in der Tabelle der technischen Spezifikationen enthaltenen Umgebungsanforderungen (Belüftung, Temperatur, Feuchtigkeit usw.) erfüllen. DIE MASCHINE NIEMALS AN ORTEN mit Spritzwasser oder hoher Feuchtigkeit AUFSTELLEN.
7. Alle für den einwandfreien Betrieb notwendigen Anschlüsse DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH von Autorisierter Installationsbetrieb mit ausreichender Zertifizierung vorgenommen werden und müssen entsprechend der geltenden Vorschriften des Aufstellungslandes erfolgen.
8. Sobald die entsprechenden Arbeiten abgeschlossen wurden, ist der ATK verpflichtet, einen abschließenden Probelauf der Maschine durchzuführen.
9. Keine Eingriffe an der Maschine vornehmen ohne zuvor die Bedienungsanleitungen für die Installation und den Betrieb, sowie die Unterlagen gelesen und verstanden zu haben, die sich auf den konkret geplanten Eingriff beziehen. Besonders aufmerksam sind die Sicherheitshinweise zu lesen.
10. Vor allen Eingriffen, die zu einer Veränderung der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Daten führen, folgendes beachten:
 - Es obliegt der Verantwortung des ATK zu prüfen, ob äußere Elemente an der Maschine verändert wurden, um sie an neue Anforderungen anzupassen. Dies bezieht sich vor allem auf Schutzvorrichtungen und Stromleitungen.
 - Der ATK ist verpflichtet, das Typenschild zu aktualisieren und es an die neuen Betriebsbedingungen anzupassen, sobald der abschließende Probelauf der Maschine beendet ist.
11. Die Transports-, Installations-, Inspektions-, Einstellungs-, Instandhaltungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten ohne Sicherheitsvorkehrungen und die notwendigen technischen Kenntnisse durchzuführen kann zu **STROMSCHLÄGEN BZW. SCHWEREN UNFÄLLEN FÜHREN**.
12. Bestimmte Transport-, Installation-, Instandhaltungs- und Reparaturingriffe müssen mit dem dafür vorgesehenen Sonderwerkzeug durchgeführt werden, um so unnötigen Risiken vorzubeugen.
13. Bei Maschinen, die mit Pneumatik- und Hydraulikkreisläufen ausgestattet sind, vor allen Eingriffen folgende Punkte beachten:
 - Alle beweglichen Maschinenteile SICHER fixieren. Dabei die Anweisungen in den entsprechenden Bedienungsanleitungen befolgen. Die beweglichen Teile ggf. mit Holzklötzen blockieren.
 - Bitte beachten, dass Eingriffe an Bauteilen, deren Funktion im gesamten System nicht bekannt ist, eine hohe **UNFALLGEFAHR** mit sich bringen.
14. **VOR ALLEN EINGRIFFEN** an der Maschine, die der Inspektion, Einstellung, Wartung, Reparatur, Reinigung oder anderen Zwecken dienen, **SÄMTLICHE ENGERGIEQUELLEN VON DER MASCHINE TRENNEN**.

- Die Maschine **VOLLSTÄNDIG** vom Stromnetz nehmen und gegen ein ungewolltes Wiedereinschalten sichern. Hierzu den äußeren Automatikschalter und/oder Drehschalter mechanisch verriegeln. Es reicht NICHT aus, die Maschine einfach nur AUSZUSCHALTEN.
 - Alle externen Stromquellen von der Maschine trennen, so z. B. externe Dosiersysteme, externe Verkaufsautomaten, Faltmaschinen bzw. Eingabemaschinen. Diese Stromkreise sind unabhängig von der Stromversorgung der Maschine.
 - Vor allen Eingriffen an Maschinen mit Frequenzumrichter oder Maschineneinheiten mit kapazitiver Ladung, nach der Trennung vom Stromnetz mindestens fünf Minuten warten (10 Minuten bei Einheiten mit einer Leistung über 25 kW), um möglichen Risiken durch Restspannung vorzubeugen.
 - Alle Handventile mechanisch verriegeln: WASSER, GAS, DAMPF, HEIZÖL, DRUCKLUFT ...
 - Sicherstellen, dass das Wasserbad **VOLLSTÄNDIG** abgepumpt worden ist, dass keines der Maschinenteile erhitzt ist und dass sich keines der Maschinenteile aufgrund von Massenträgheit mehr in Bewegung befindet.
15. **GEFAHR!** Bei der Suche nach einigen Störungsquellen müssen an bestimmten Punkten des Stromkreislaufs Tests durchgeführt werden, bei denen die Maschine an das Stromnetz und an andere Quellen angeschlossen sein muss. Während der Ausführung dieser Prüfungen folgende Richtlinien beachten:
- Die Prüfarbeiten sollten von EINER EINZIGEN PERSON durchgeführt werden.
 - Während der Prüfarbeiten sollten AUSSCHLIESSLICH die Schutzvorrichtungen der Stromkreisläufe und/oder Frequenzumrichter abgenommen werden. Unter keinen Umständen die Abdeckungen der beweglichen Maschinenteile abnehmen.
16. **DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG IN FÄLLEN, IN DENEN DIE SICHERHEITSHINWEISE SOWIE DIE ÜBRIGEN ANWEISUNGEN DER ENTSPRECHENDEN BEDIENUNGSHANDBÜCHER NICHT BEFOLGT WORDEN SIND. DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.**

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	24
1. EINFÜHRUNG	27
1.1. Anwendungsbereich	27
2. INSTALLATION.....	28
2.1. Elemente des GMPTools	28
2.2. Installationsprozess	28
3. ANSCHLUSS.....	31
Anschluss über Erfassungsbox (Recording box).....	31
Direktanschluss	31
4. FUNKTIONSWEISE DES SYSTEMS	32
4.1. Update	32
4.2. Auslesen des Speichers	34
4.3. In den Speicher schreiben	34

1. EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation, zum Anschluss und zur Benutzung des Programms GMPTool. Durch dieses Programm werden die Maschinen mit dem PC verbunden, um Daten von der Software zu senden oder zu empfangen.

1.1. Anwendungsbereich

Dieses Handbuch gilt für:

- Waschschleudermaschinen HS-6/EH INTELI CONTROL
- Waschschleudermaschinen HS-6, MS-6, RMS/RMG6, EH, EM, REM COIN CONTROL
- Waschschleudermaschinen HS-6, MS-6, RMS, EH, EM, REM LOGI CONTROL
- Waschschleudermaschinen HS-6, MS-6/MG-6, RMS/RMG, EH, EM/MG, REM/RMG LOGI CONTROL
- Trockner ED PROFESIONAL
- Trockner ED COIN CONTROL

2. INSTALLATION

2.1. Elemente des GMPTools

Das GMPTool besteht aus:

- Einer *GMPToolsX.X*-Datei, die das GMPTool-Programm enthält.
- Einer *ftd2xx.dll*-Datei zur Installation.

2.2. Installationsprozess

Um die GMPTools-Installation auszuführen, gehen Sie wie folgt vor:

- Kopieren Sie die Datei *ftd2xx.dll* und fügen Sie diese in die folgende Adresse ein: *C:\Windows\System32*.

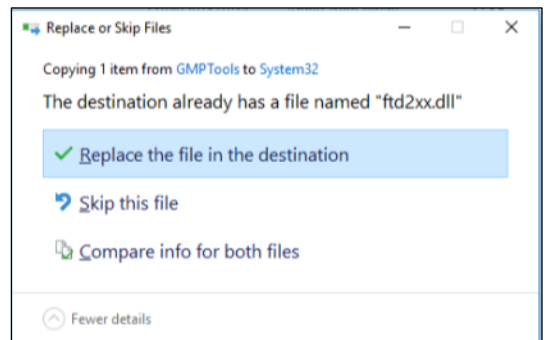


Abb. 2.1

- Wenn die Datei bereits existiert, müssen Sie sie im Zielverzeichnis ersetzen (Abb. 2.1)

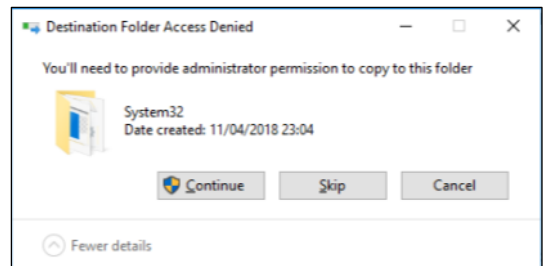


Abb. 2.2

- Möglicherweise werden Sie um Erlaubnis des Administrators gebeten, die Datei zu ersetzen, die Sie durch Anklicken von **Weiter** akzeptieren können (Abb. 2.2).

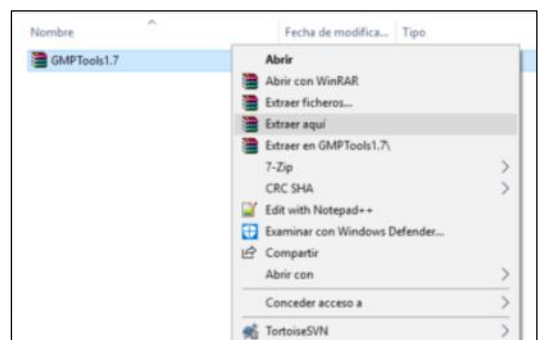


Abb. 2.3

- Entpacken Sie die GMPTools-Datei. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die GMPTools-Datei und wählen Sie dann **Extrahieren hier** (Abb. 2.3).

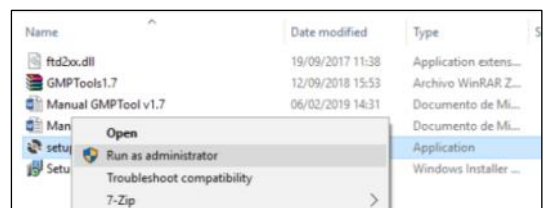


Abb. 2.4

- Nach dem Entpacken der Datei klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol **Setup.exe** und wählen Sie **Als Administrator ausführen** (Abb. 2.4).

- Akzeptieren Sie die vom Computer angeforderten Berechtigungen, dann erscheint der Bildschirm des Installationsassistenten (Abb. 2.5).

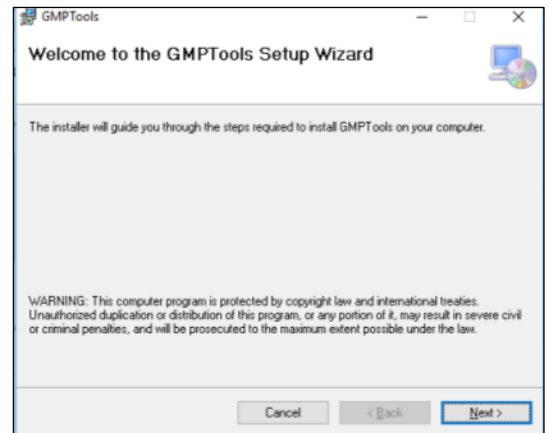


Abb. 2.5

- Klicken Sie in allen Fenstern auf **Next** (Weiter), bis **Close** (Schließen) erscheint (Abb. 2.6).

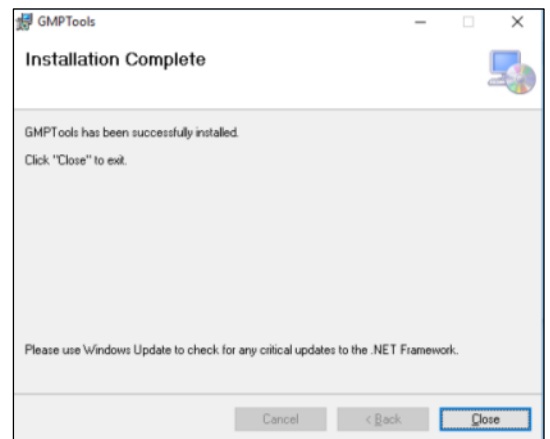


Abb. 2.6

- Das Programmsymbol GMPTool wird auf dem Desktop angezeigt. Um das Programm auszuführen, doppelklicken Sie auf das Symbol und das Programm öffnet sich (Abb. 2.7).

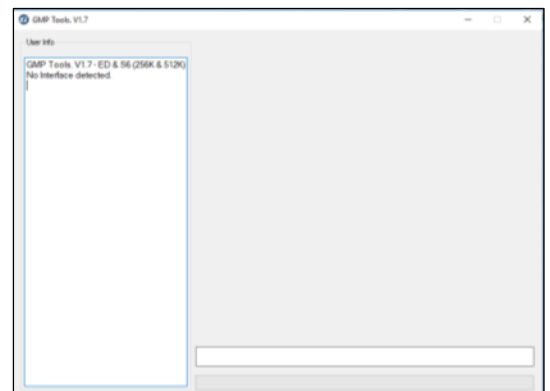


Abb. 2.7

Vorgehensweise, wenn beim Doppelklick auf das Programmsymbol GMPTools ein Fehlerbildschirm erscheint.

Wenn bei Doppelklick auf das Programmsymbol GMPTool eine Fehleranzeige erscheint (Abb. 2.8.), gehen Sie wie folgt vor:

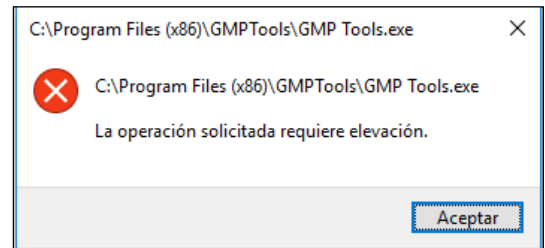


Abb. 2.8

- Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Programmsymbol von GMPTools und wählen Sie **Troubleshoot compatibility** (Fehlerbehebung bei Kompatibilitätsproblemen) (Fig. 2.9).

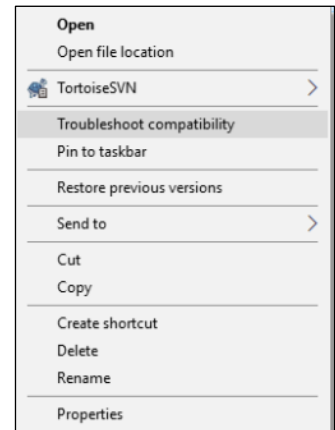


Abb. 2.9

- Klicken Sie dann auf das Fehlerbehebungsprogramm **Troubleshoot program** (Abb. 2.10).

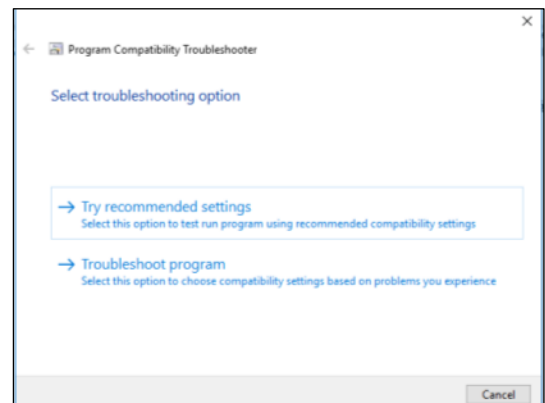


Abb. 2.10

- Wählen Sie **The program requires additional permissions** (Das Programm benötigt zusätzliche Berechtigungen) und klicken Sie auf Next (Weiter) (Abb. 2.11).

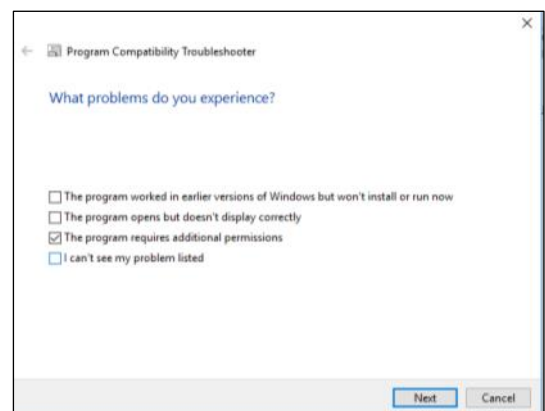


Abb. 2.11

- Klicken Sie auf **Test the program** (Programm testen). Gestatten Sie in dem erscheinenden Popup-Fenster, Änderungen am Computer vorzunehmen.
- Doppelklicken Sie abschließend auf dieses Symbol, um das Programm GMPTool zu öffnen.

3. ANSCHLUSS

Die Verbindung zwischen dem PC und der Maschine erfolgt über ein USB-Kabel vom Typ A/B (Abb. 3.1).



Abb. 3.1

Es gibt zwei verschiedene Anschlussmöglichkeiten:

- Über Erfassungsbox (Maschinen ohne integrierte Kommunikationsbox)
- Über Direktanschluss (Maschinen mit integrierter Kommunikationsplatine)

Anschluss über Erfassungsbox (Recording box)

Verbinden Sie das USB-A-Ende mit dem Computer und das USB-B-Ende mit der Erfassungsbox (Abb. 3.2).

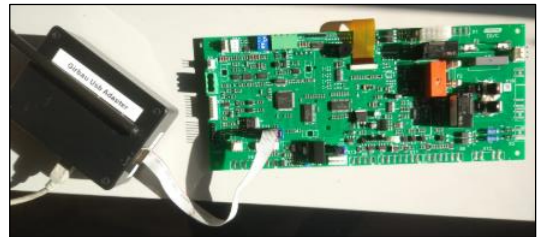


Abb. 3.2

Direktanschluss

Verbinden Sie das USB-Ende mit dem Computer und das andere Ende mit der Kommunikationsplatine. Abb. 3.3).

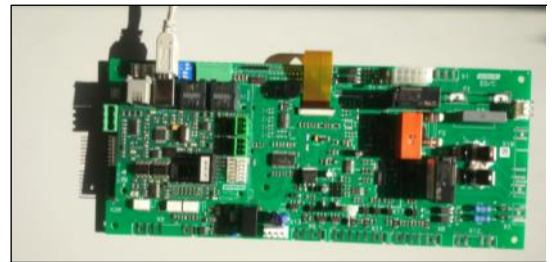


Abb. 3.3

Sobald die Verbindung hergestellt ist, ändert sich die GMPTools-Umgebung automatisch und zeigt den in Bild 3.4 dargestellten Bildschirm.

Wenn diese Meldung nicht erscheint, überprüfen Sie beide Enden der Verbindungen (PC/Maschine). Wenn das Problem weiterhin besteht, stecken Sie das Kabel ein und ziehen es wieder ab.

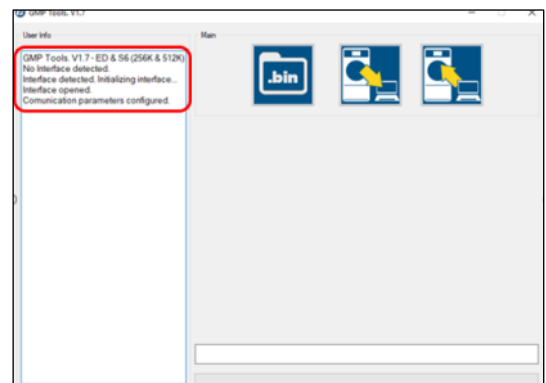


Abb. 3.4

4. FUNKTIONSWEISE DES SYSTEMS

Nach dem Verbindungsaufbau können drei verschiedene Funktionen ausgewählt werden:



Update



Auslesen des Speichers



In den Speicher schreiben

4.1. Update

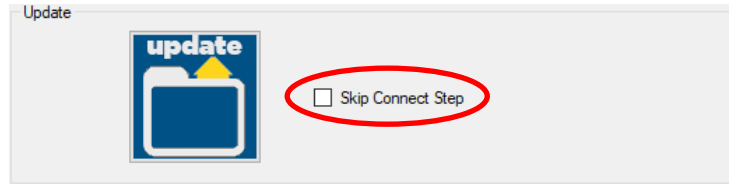
Mit der Update-Option können Sie das Software aktualisieren.

Bei Auswahl dieser Option erscheint ein Suchfenster, in dem Sie die Datei wählen können, die in die Maschine geladen werden soll. Wählen Sie die Datei aus und klicken Sie auf **Öffnen**.



Eine neue Option erscheint im GMPTools-Programm. Wählen Sie diese neue Option, um das Laden der Software vom PC auf die Maschine zu starten.

Versichern Sie sich, dass die Option „Skip Connect Step“ nicht markiert ist, so wie auf dem folgenden Bild zu sehen ist.



Wenn das Laden erfolgreich abgeschlossen ist, zeigt die Statusleiste am unteren Rand des Fensters an, dass das Programm korrekt aktualisiert wurde (**Program updated correctly**) (Abb. 4.1).

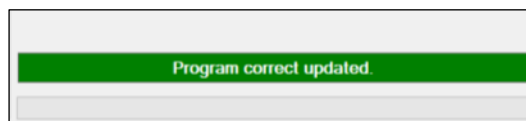


Abb. 4.1

4.1.1. Fehlerbehebung bei der Installation

Wenn ein Problem beim Software-Update auftritt, erscheint eine Fehlermeldung (Abb. 4.4).

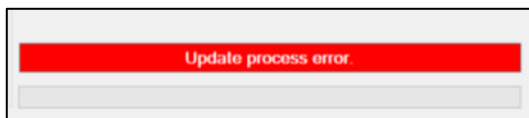

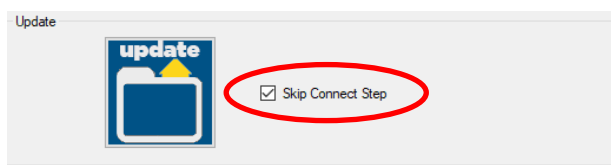


Abb. 4.4

Die erste Option zur Lösung dieses Problems besteht darin, die Aktualisierung der Software zu wiederholen, so wie weiter oben angegeben.

- Wählen Sie die Option „Aktualisierung“. Ein Suchfenster öffnet sich, in dem die Datei ausgewählt werden kann, die Sie in die Maschine laden möchten.
- Wählen Sie die Datei aus und klicken Sie auf **Open**.
- Die Option erscheint nun im Programm GMPTools . Wählen Sie diese Option, um den Ladevorgang der Software vom PC auf die Maschine zu starten.
- Versichern Sie sich, dass die Option „Skip Connect Step“ angewählt ist, so wie auf dem folgenden Bild zu sehen ist.



Wenn Sie auf diesem Weg nicht das gewünschte Resultat erhalten, befolgen Sie die folgenden Schritte:

- Das Programm GMPTools schließen.
- USB-Kabel abziehen.
- Die an den PC angeschlossene Maschine ausschalten.
- Die an den PC angeschlossene Maschine einschalten.
- USB-Kabel anschließen.
- Das Programm GMPTools öffnen.
- Führen Sie den Ladevorgang normal aus und wählen Sie die Option Verbindungsschritt überspringen (Skip Connect Step). Abb. 4.5)

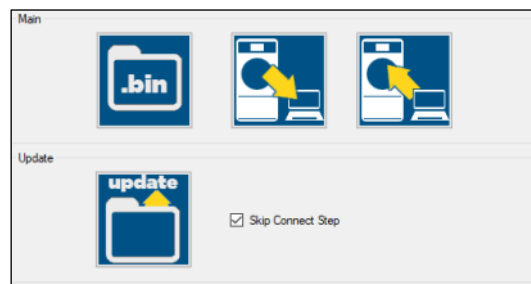



Abb. 4.5

Das Programm wird problemlos erneut geladen.

4.2. Auslesen des Speichers

(nur für Trockner der ED-Serie mit Softwareversion höher als v2.13)

Wählen Sie das Symbol zum Auslesen des Speichers . Es erscheint ein Popup-Fenster, in dem Sie eine Datei im .gir-Format erzeugen oder überschreiben können.

Den gewünschten Dateinamen eingeben oder auswählen und auf Speichern klicken (Abb. 4.6).

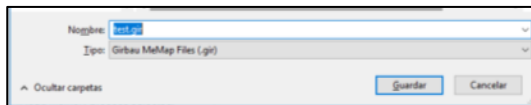


Abb. 4.6

Der Datenauslesevorgang beginnt (Abb. 4.7).

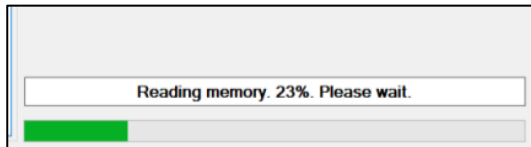


Abb. 4.7

Am Ende des Vorgangs erscheint eine Meldung, die anzeigt, dass der Speicher korrekt gelesen wurde (Abb. 4.7).

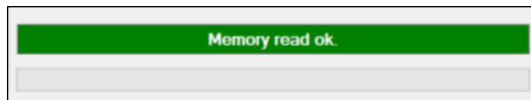



Abb. 4.7

In diesem Moment wird eine .gir-Datei mit den Speicherinformationen der Maschine angezeigt.

4.3. In den Speicher schreiben

(nur für Trockner der ED-Serie mit Softwareversion höher als v2.13)

Wenn Sie das Schreibsymbol  auswählen, erscheinen drei neue Schaltflächen am unteren Rand des Fensters. Diese Optionen dienen dazu, Informationen vom PC auf die Maschine zu übertragen.



Programm schreiben: kopiert nur die Programme in den Speicher.



Konfiguration schreiben: kopiert nur die Konfiguration in den Speicher.



Alles schreiben: kopiert sowohl Programme als auch Konfigurationen in den Speicher.

Wenn Sie eine der drei Optionen auswählen, öffnet sich ein Popup-Fenster. Wählen Sie die .gir-Datei aus, die Sie in die Maschine laden möchten. Sobald die Datei ausgewählt ist, beginnt der Kopiervorgang.

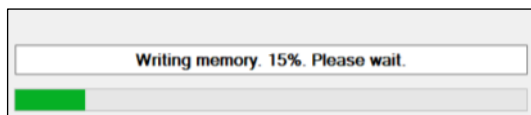


Abb. 4.8

Nach Abschluss erscheint eine Meldung, die anzeigt, dass das Schreiben korrekt durchgeführt wurde.

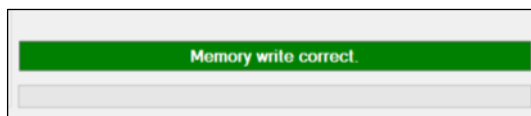


Abb. 4.9